



MUHTP004757E

# Smlouva o výpůjčce

NS 262

## Smluvní strany:

### **Město Horšovský Týn**

se sídlem nám. Republiky 52, Město, 346 01 Horšovský Týn

IČ: 00253383

zastoupené panem Václavem Mothejzíkem, starostou

dále jen „půjčitel“ případně „město“

a

### **SH ČMS – Sboru dobrovolných hasičů Horní Metelsko (pobočný spolek)**

se sídlem náměstí Republiky 52, Město, 346 01 Horšovský Týn

IČ: 655 70 464

Zastoupený panem Romanem Müllerem, starostou,

zapsaný ve spolkovém rejstříku vedeného Městským soudem v Praze v oddíle L, vložce 33950,

dále jen „vypůjčitel“ případně „SDH“

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku podle § 2193 a násl. Občan. zákoníku tuto  
**smlouvu o výpůjčce:**

## **Článek I.**

### **Předmět a účel smlouvy**

- 1) Město prohlašuje, že je výlučným vlastníkem níže uvedených nemovitých věcí zapsaných v katastru nemovitostí vedeného Katastrálním úřadem pro Plzeňský kraj, katastrální pracoviště Domažlice na listu vlastnictví LV 1 obce Horšovský Týn v katastrálním území Horní Metelsko.
- 2) Předmětem této smlouvy je bezplatné užívání níže uvedených nemovitostí ve vlastnictví města vypůjčitelem za podmínek a v rozsahu stanovených touto smlouvou.

### ***Soupis nemovitých věcí:***

– pozemky:

| <i>Parcela č.</i> | <i>výměra m<sup>2</sup></i> | <i>druh pozemku, způsob využití</i> | <i>kat. území</i> | <i>list vlast.</i> |
|-------------------|-----------------------------|-------------------------------------|-------------------|--------------------|
| 36                | 6215                        | Vodní plocha; vodní nádrž umělá     | Horní Metelsko    | 1                  |
| 44/9              | 740                         | Trvalý travní porost                | Horní Metelsko    | 1                  |
|                   |                             |                                     |                   |                    |

## **Článek II.**

### **Předání nemovitostí k užívání**

- 1) Město se zavazuje předat SDH nemovitosti k bezplatnému užívání ve stavu, který umožňuje SDH řádný provoz a výkon činnosti. SDH se pak zavazuje, že převezme výše uvedené nemovitosti do užívání.
- 2) Nemovitosti se SDH přenechávají **do užívání na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou** (bez udání důvodu). Pokud město zjistí, že nemovitosti jsou užívány v rozporu s ujednáním v této smlouvě a SDH neprovede bezodkladně po doručení písemné výzvy nápravu, výpovědní lhůta činí jeden týden.
- 3) Výpovědní lhůta začne běžet od prvního dne měsíce následující po doručení výpovědi druhé straně; v případě výpovědi z důvodu užívání v rozporu se smlouvou pak ode dne doručení výzvy vypůjčitelů.
- 4) V posledním dnu výpůjčky je SDH povinno městu odevzdat předmět výpůjčky vyklizený a v řádném stavu, s přihlédnutím k jeho obvyklému opotřebení. O předání předmětu výpůjčky sepiší smluvní strany zápis, ve kterém bude uveden zejména stav předaného předmětu výpůjčky s uvedením případných závad. Nebude-li předmět výpůjčky předán půjčiteli v dohodnutém termínu, dohodly se smluvní strany na smluvní pokutě, která bude činit 200,-Kč, a to za každý den prodlení, až do doby fyzického předání předmětu výpůjčky.

## **Článek III.**

### **Práva a povinnosti smluvních stran**

- 1) SDH se zavazuje, že bude nemovitosti užívat k vykonávání činnosti v oblasti protipožární ochrany.
- 2) SDH se zavazuje zajišťovat svým jménem a za účelem výkonu své činnosti správu nemovitostí v níže uvedeném rozsahu. Správa pro účely této smlouvy zahrnuje:
  - zajištění užívání stavby vodní nádrže Horní hornometelský rybník v Horním Metelsku (dále jen vodní dílo) v souladu s kolaudačním souhlasem vydaným Městským úřadem Horšovský Týn, odborem životního prostředí dne 6.10.2017 pod č.j.: MUHT 12801/2017 (kopie předána SDH spolu s podepsanou smlouvou o výpůjčce),
  - zajištění plnění povinností vlastníka vodního díla dle manipulačního řádu vyhotoveného Ing. Kovaříkovou s datem únor 2010 a rozhodnutí Městského úřadu Horšovský Týn, odboru životního prostředí č.j.: MUHT 7343/2011 ze dne 27.06.2011, kterým se schvaluje manipulační řád. SDH se zavazuje plnit povinnosti vlastníka vodního díla stanovené v tomto manipulačním a provozním řádu. Manipulační řád spolu s rozhodnutím byl předán SDH spolu s podepsanou smlouvou o výpůjčce,
  - v případě havárie je SDH povinno neprodleně zajistit taková opatření, aby bylo zabráněno vzniku dalších škod, a bezodkladně informovat město o vzniklé havárii a provedených opatřeních,
  - sledovat stav stavby vodní nádrže, v případě zjištění poškození stavby je SDH povinno okamžitě tato zjištění oznamovat (písemně) městu tak, aby mohla být včas uplatněna reklamáce stavebního díla; záruka končí dne 31.7.2020,
  - zajištění a zadávání drobných opravářských a údržbářských prací,
  - zajištění úklidu nemovitostí v rozsahu povinností vlastníka nemovitosti,
  - zajištění údržby zelených ploch, vč. pravidelného kosení a úklidu travnatých ploch,

- zajištění ostrahy nemovitostí; SDH zodpovídá na bezpečnost třetích osob pochybujících se na věcech předaných do užívání.
  - Vypůjčitel (SDH) je povinen dodržet podmínky dotace;
    - *Město se zavázalo, že po dobu 10 let od ukončení akce (září 2017) bez písemného souhlasu Ministerstva zemědělství nepřevéde vlastnická práva k předmětu podpory (dotace), že na předmětu podpory nebude vykonávána ekonomická činnost, která by příjemce podpory zvýhodňovala na trhu a že ve vodní nádrži (na níž byla poskytnuta podpora), není a ani nebude po dobu 10 let od ukončení akce (září 2017) provozován intenzivní ani polointenzivní chov ryb.*
    - *Podle kolaudačního souhlasu vydaného Městským úřadem Horšovský Týn, odborem životního prostředí dne 6.10.2017 pod č.j.: MUHT 12801/2017, který je dokladem o povoleném účelu užívání stavby „Horní Metelsko – oprava Horního – hornometelského rybníka“, je účelem stavby krajinotvorná funkce, akumulace vody v území, případně zdroj vody v případě požáru a extenzivní chov ryb - bez přikrmování (bez používání závadných látek podle § 39 zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů ( vodní zákon ), ve znění pozdějších předpisů). Vodoprávní úřad nepovolil žádnou výjimku, je tudíž zakázáno jakékoli přikrmování ryb. **Porušení mimo jiné i této podmínky v následujících 10 letech má za následek vrácení dotace.***
- 3) Správu nemovitostí výše vymezenou zajišťuje SDH na svůj náklad. V případě havárie uhradí město SDH vynaložené náklady na provedená opatření, pokud vznikla městu na nemovitostech škoda a pokud SDH plnilo povinnosti dle této smlouvy.
  - 4) Zadávání opravářských a údržbářských prací, na které se vztahuje záruka poskytnutá dodavatelem (zhotovitelem) stavebních prací provedených v rámci opravy nádrže, zajišťuje na své náklady město. Město je povinno zajistit opravu nebo údržbu neprodleně, nejpozději do 90 dnů od jejich písemného nahlášení sdružením.
  - 5) Vyžaduje-li plnění povinností v rámci výše vymezené správy nemovitostí uskutečnění právních úkonů jménem města, je město povinno vystavit SDH včas potřebnou plnou moc. SDH je oprávněno zmocnit třetí osobu k uskutečnění právních úkonů týkajících se správy nemovitostí.
  - 6) Město se zavazuje poskytovat SDH maximální součinnost tak, aby SDH mohlo řádně plnit povinnosti stanovené touto smlouvou a vykonávat činnost v oblasti protipožární ochrany.
  - 7) SDH bere na vědomí, že vodní nádrž slouží hlavně a především jako požární nádrž. Jakékoliv aktivity SDH na vodní nádrži je SDH povinno vykonávat tak, aby nikdy tato hlavní funkce nádrže nebyla potlačena.
  - 8) Město souhlasí s využíváním vodní nádrže i k provozování rybářství; provedení zarybnění a další možné využívání podle ustanovení platného zákona o rybářství, včetně jeho prováděcích vyhlášek, **výhradně za předpokladu splnění podmínky stanovené v bodě 2 tohoto článku.**
  - 9) SDH může přenechat předmět výpůjčky k užívání třetí osobě (právnícké či fyzické) pouze s předchozím písemným souhlasem města (souhlas Rady města Horšovský Týn).
  - 10) SDH je povinno oznámit bez zbytečného odkladu městu veškeré změny, které nastaly na předmětu výpůjčky.
  - 11) SDH se zavazuje dodržovat při užívání věcí veškeré právní předpisy, které se týkají těchto věcí, zejména předpisy bezpečnostní, hygienické a protipožární, ochrany životního prostředí apod.

#### Článek IV. Ostatní ujednání

- 1) SDH souhlasí s kontrolou řádného užívání nemovitostí prováděné městem. O takové kontrole je město povinno SDH předem informovat nejpozději 7 dní před provedením kontroly.

- 2) SDH neodpovídá za škody vzniklé na nemovitostech havarijním stavem, které nebylo možno předpokládat, ani jim nebylo možno zabránit. Rovněž tak neručí za škody způsobené na nemovitostech živelnými pohromami.

#### **Článek V. Závěrečná ustanovení**

- 1) Tato smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu oprávněných zástupců smluvních stran.
- 2) Smluvní strany se dohodly že smlouva se uzavírá na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou, není-li ve smlouvě uvedeno jinak.
- 3) Smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž město obdrží dvě vyhotovení SDH pak jedno.
- 4) Všechna ustanovení této smlouvy je možno změnit nebo doplnit pouze formou písemného dodatku potvrzeného oběma smluvními stranami.
- 5) Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem smlouvy seznámily a že smlouva plně vyjadřuje jejich pravou a svobodnou vůli.
- 6) Tato smlouva byla schválena usnesením Rady města Horšovský Týn č.84/4 ze dne 28.05.2018. Záměr města byl zveřejněn na úřední desce Městského úřadu Horšovský Týn a na internetových stránkách města ve dnech 27.04.2018 až 14.05.2018.
- 7) Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění prostřednictvím registru smluv; nejedná se o případ, na který se vztahuje výjimka z povinnosti uveřejnění. Prodávající je povinen zveřejnit do 30 dnů od uzavření smlouvy obraz smlouvy a dalších dokumentů od této smlouvy odvozených včetně metadat požadovaných k uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Kupující je se zveřejněním smlouvy a metadat srozuměna. Smlouva, na niž se vztahuje povinnost uveřejnění prostřednictvím registru smluv, nabývá účinnosti nejdříve dnem uveřejnění. Nebyla-li smlouva, na niž se vztahuje povinnost uveřejnění prostřednictvím registru smluv, uveřejněna prostřednictvím registru smluv ani do tří měsíců ode dne, kdy byla uzavřena, platí, že je zrušena od počátku.

V Horšovském Týně dne 11/7 2018

V Horšovském Týně dne 2. 7. 2018

Město Horšovský Týn  
Václav Mothejzík, starosta

SH ČMS Sbor dobrovolných hasičů  
Horní Metelsko  
Roman Müller, starosta